

## 兩個托洛薩之旅

### 前言

今年有幸出訪海外三次，從南半球的澳洲到北半球的俄羅斯，看了六、七十齣木偶及兒童劇。十四天內三十三齣戲，就在這一次由民政事務局交流基金資助的法國及西班牙木偶之旅，平均每天看戲兩齣多一點，不單大飽眼福，更是大飽「心」福，意義重大。



### 空中霸王打開歐洲之旅

第一站是歐洲的空中巴士(Airbus)總部所在地——圖盧茲市(Toulouse)，第二站是西班牙西北部，巴斯克地區的托洛薩市(Tolosa)，無獨有偶圖盧茲 Toulouse 當地方言也叫 Tolosa，機會難得，一次行程，去了歐洲兩個托洛薩。



法國國際木偶藝術節，實際是由圖盧茲一河之隔的道勒菲 Tournefeuille 主辦。這兩個城市比上水與深圳還要接近，一早就混在一起，如非路牌告示，全不知情的外人根本就以為是同一城市。道勒菲是一個約十萬人的地方，而圖盧茲則是有近百萬人及擁有地下鐵路的大城市。這個空中巴士重鎮，每天都有大量飛機在上空盤旋試飛，到達當地的第一個早晨就親眼

看到世界最大的民航客機 A380 在空中翱翔。

### 紫色的圖盧茲

五六百年前圖盧茲就憑一種用於染布的小花 Ville Rose 致富，歐洲人在北美新大陸還未找到另一種更「藍」的染料前，世界各地女仕身上的唯一藍色的染料就是來自這小花，實際上這種小花的顏色，只是今天我們所說的「紫藍色」(Violet)。中世紀時，圖盧茲富裕人家都會建一所屋塔，一個屋塔就是一個富豪家族，屋塔越高越富有，四五百年來人人爭高。市內保留至今屋塔之多，就可以推算當年的



富強及繁盛。加上今天空中巴士企業，歷史、文化、古蹟旅遊、工業，使圖盧茲成為法國南部的重要城市。

## 道勒菲是苦澀的解百納乾紅

歐洲人喜歡思考，熱愛悲劇，法國人對藝術更情有獨鍾，參與藝術是他們日常生活的一部份。道勒菲小鎮的人口比屯門還少，但市政府區內就有劇場，更有專供放映藝術電影的民營電影院。今次是以國際木偶聯會(Unima)執行委員身分出席在藝術節期間舉行的國際木偶聯會藝術節委員會會議，所以有一群熱心義工協助大會接待一眾與會嘉賓。幸運的我寄居的正是當地一位市議員的家。她與牙醫丈夫不單出錢出力接待客人，更熱心藝術，每晚都有自陶腰包陪我看木偶戲，而不是「奉旨」仗著自己市議員的身分取用嘉賓券，更邀請朋友從四個多小時外，專誠開車前來當地借宿，購票觀劇，使我非常感動。



了解歐洲生活的朋友都知道這邊的一個新趨勢。圖盧茲是大城市，人口眾多；道勒菲是郊外小鎮，空氣清新，正如其他大城市一樣，大部份圖盧茲市中上層就樂於居住在一河之隔的道勒菲。道勒菲國際木偶藝術節就順理成章，有很大部份節目同期在圖盧茲的劇場上演，由於人口老化，加上中產觀眾為主力，所以藝術節就以成人節目為核心。過去我們專誠參加的國際木偶藝術節，大部份都以少年兒童為目標，今次算是內容艱深，思想性十足，創意非凡而哲理苦澀的藝術節，但回想起來，內心又有一個「回甘」的韻味。或許，這就是法國喜愛苦澀解百納乾紅苦後回甘的本性吧！



## 成人戲偶哲理深沉

加拿大蒙特利爾與當地合作，首演的作品「無間死者」(Rafales)，講述沉船意外中，一位死者因為失去了頭顱，停在半生不死的境況，看盡人生的百態，細味生命的真諦。美國來的「偉大微細工作坊」(Great Small works)是紐約外外百老匯著名的前衛玩偶劇團(Toy Theatre)，在 John Bell 領導下，三個短篇討論的題材，盡是生活在大城市中的無聊；

第二段是美國政府如何借反恐之名作惡；更荒誕的是最後一段，天使來到歷史嘉年華派對，劇中主人翁全是苦悶、無稽、濫情，導演又刻意淡化情緒高潮，使觀眾有如坐針氈的不安感覺，當中戲偶的行為又彷彿是我們城市人自己人生的映照。

近年，歐洲人氣急升的荷蘭舞蹈家 Duda Paiva，運用海綿雕成戲偶，獨腳演出「晨星」(Morning Star)，一個人分別飾演兩個角色，又要演戲又要操控戲偶。故事講電梯技工(演員)意外地從地底把魔鬼(戲偶)帶到地上，人又是我、魔又是我，最後連魔鬼也敗下陣來，黑色幽默、諷刺抵死，而動作秀麗，使你又愛又恨。



### 少年觀眾與機關木偶

比利時藝人「Marianne Hanse」，透過攝錄及放映機，創造光影戲劇，向青少年兒童講述自己一生的故事，自己如何獲得想像出來的鐵皮木偶仔開解，把急躁的生命化為平靜。這不單是一個演出，更是一場即席揮毫的美術即興表演，加上觀眾坐在一個只容納百人的圓型大布帳幕內，使參與的青少年有全新的美感體驗，驚嘆藝術的美妙，享受人生的安寧。

機關木偶在中國已絕跡，現存的技巧只在日本保存。法國人則利用電腦科技結合表演藝術，分別建造成兩台帶有表演感覺的電子機器木偶節目——「怪物」及「鞋箱」。「怪物」在漆黑的地方，單憑機器偶身上的小燈，帶有感情的動作，探求人類(觀眾)在漆黑之中



面對不知名怪物時，內心恐懼及不安，使大家反省人類與大自然的關係。「鞋箱」安放在市政府底，原先用作清潔工友儲物的地庫內。觀眾需要經過清潔工友的休息室，到達兩個仿似山洞的地下室，這些鞋箱都在音樂節奏下排列踏步，齊整的踏步節奏加上回

音，震動心靈。

因為要趕到西班牙 Tolosa 出席藝術節開幕禮，只能在法國短短停留三天，參加了國際木偶會議，在當地藝術節十六台節目中，嘗試了六台法國人對藝術的苦澀品味，又與法國社會精英討論到中西木偶藝術的看法，甚至表達了個人在西藏問題的意見，解開了她們對國家的誤會，建立一種真正的文化交流意義。

## 瑞雪襯托下的俄羅斯之窗

瑞雪紛飛是西班牙托洛薩給我聖誕前的禮物，七次到訪托洛薩國際木偶藝術節都在冬天，但下雪絕不是這裡經常發生的事情。我們一眾參加的朋友戲說，可能因為今年的主題是「俄羅斯之窗」，為了加強大會的氣氛，這個北風窗口不單帶來藝術，也帶來了天氣。



這裡是巴斯克地區最大的藝術節，成功後獲得西班牙文化部同意，加上當地政府的財政支持，將在當地建造成擁有劇院、博物館的國家級木偶文化中心，明年藝術節期間開幕啟用。同一單位同時擁有木偶中心及藝術節。參觀新中心工地時，一眾西歐朋友向大會總監戲說：「西班牙國王一定會來主持中心的開幕禮。」藝術節總監米曷爾先生(剛卸任的國際木偶聯會秘書長)只笑而不語，一眾嘉賓都為當地的成就感到自豪。因為一個國際木偶藝術節—每年均有來自十多個海外國家的二十多隊團隊，演出八十多場節目，吸引二萬觀眾的盛大節慶，使

四萬人的小市鎮成為巴斯克的文化明珠。

## 文化真的可以改變一個地方嗎？

二十六年來，現任總監米曷爾先生，聯同一眾當地的文化愛好者，苦思如何為困局中的巴斯克年青人帶來政治與恐怖主義以外的盼望。巴斯克地區靠紅酒、朱古力及牧羊而致富，基於文化歷史及語言，加上不想與貧窮的南部平分財富，所以聯同法國南部的巴



斯克人爭取獨立。恐怖主義及獨立運動不單沒有為地區帶來繁榮，反而逼使地方精英及藝術家遠走南部及首都馬德里，特別是下一代的年青人更感徬徨。米曷爾先生努力出訪法國及西歐，奔走於西班牙各地，尋找解決良方，好使衰落的地方再一次奮發圖強。他們幸運地在世界木偶藝術節發源地，這一個集博物館、藝術節及木偶學校的法國沙力菲國際木偶藝術節中找到答案，在他們協助下，聯絡到西班牙各方的木偶朋友，在托洛薩展開一場木偶的奮鬥成功史。以兒童、青少年及家庭為觀眾本位，加上西班牙各方在藝術節節目及工作坊提供幫助，由零開始堅持辦下去，二十六年後終於成為當地最重要的文化活動，獲市長及市政府全力支持的一個「神話」。

### 一切是這樣開始

一切由底層開始，「我們一眾從參與為藝術節托餐盤，這些卑微的服務開始。」這些正是米曷爾先生向我們提供最重要的「貼士」（點子）。真是這麼簡單嗎？當然，他們還有



明確的觀眾定位；經濟好壞都堅持辦下去；建立經驗、名氣並爭取本地民眾支持；擁抱所有不同地方朋友的支持及祝福，又支持及協助不同地方的朋友去舉辦藝術節，無論他們是否同意你的想法；有長遠方向一步一步執行計劃；擁有民眾後政治家自然就會歸隊，這些就是在他們嘴裡，那微不足道的因由！存心謙卑、擁有民眾、由底層開始、由零開始、擁有各方、擁有方向、擁有長遠思考、按部就班，這些有用的東西或許正是民政事務局交流基金資助我出訪的最大收穫吧！多年來，到了托洛薩七次，藝術節全由市長主持開幕禮，大部份時間省文化廳長、次長都有出

席，明白了這裡的背景，或許大家就同意，這一切成果都已變成理所當然的事。

### 回歸藝術節吧！

近七屆托洛薩國際木偶藝術節除了十多個國家、三十台節目、八十多場外，都有一個國家之窗的主題活動。今年是「俄羅斯之窗」，主題以五個演出及一個近五百隻偶組成的展覽為核心。2002年是羅馬尼亞，順序是匈牙利、印度，2005年是香港明日藝術教育機構統籌



的「中華之窗」，之後有伊比利亞之窗(西班牙及葡萄牙所在的半島)，接著是捷克之窗。明年將是加拿大，後年是日本之窗。2006年伊比利亞之窗，同期舉行國際木偶聯會代表大會，2007年捷克之窗，則是該藝術節二十五週年紀念活動。

## 藝術性的節目

每年藝術節八天內，集中以兒童及青少年觀眾為主，週一至五，從早上十時半到下午六時，每日四場，分別在四至五個場地同時上演近二十場節目，家長購票，學生集體由老師帶領下，以套票方式，同一日欣賞兩三個節目，加上教育指南，使藝術與教育結合，傳承文化，擁有龐大的財政支持。而晚上七時、八時半及十時半則提供以成人觀眾為主而藝術性高的節目。週日則集中在親子觀眾上。

就算同樣是以成人為重心的演出，基於文化環境不同，法國與西班牙兩地也有很大的分別，這邊箱托洛薩的節目就有不同取向，他們的娛樂性較強，技巧性較重，思想內容未必有法國那一邊的苦澀及深沉，但一樣可觀。面對同樣比較重視娛樂與藝術平衡的本港社會，或許有更多借鏡及啟示的作用。

意大利的 Teatro Alegre 的鐵枝執頭偶是最佳例子，夫婦二人採用仿似中國潮州偶的橫向鐵枝操控桿，技巧高超、動作靈巧，感情真實加上只有偶劇才能提供，那仿似電影中的「慢動作」，使大家能感染到節奏感及力量。三個片段中，第一個，講述夢想成為音樂家的流浪漢，如何在音樂中得到解脫，升上天堂；第二段，鋼琴家與高音女歌手的鬥爭，一邊和諧地合作



表演音樂，另一邊慢動作的互相打鬥，分不清真實與幻想，使人會心微笑；最後一段是馬戲表演、鋼線、踩木球，使觀眾推向高潮。一套節目三個片段，高超技巧使觀眾驚嘆，有內容但不深澀，使觀眾容易認同，有節奏、有高潮、內容分段而獨立，但整體上感覺完整，藝術十足，的確是中國偶戲界編排精華片段演出的最佳學習對象。

阿根廷的 Chon Chon 劇團則以布袋偶演出「羅密歐與茱麗葉」。布袋偶可快可慢，時快時慢，可以把長篇劇目放到六十分鐘內演完，還有其他劇場不便上演的性愛場面，布偶脫去衣服，只留下演員的赤手及偶頭，當中的攪笑及纏綿，有性有愛，但絕不低俗，使人反省。反觀本港的雜誌，那些毀謗純潔性愛，但又賣弄色情的假道學行為，同樣的性

愛題材，真使人有天淵之別的感覺。



西班牙戲偶藝術家 Maria Parrato 的「小孩與駱駝」是非常個人化的作品，一個人操控以廢物構成的戲偶，又要人戲演主角的媽媽，又要同時操控主角及駱駝並一眾朋友的戲偶，技術難度可想而知，加上同時要運用沙粒的流動及光影去創造沙漠的氣氛，效果神秘而使人嘆為觀止。故事講述一個聾童與駱駝的友誼，感人的內容加上奇異的畫面，使觀眾目不暇給。這是年青人難能可貴的美感經驗。兩年前看過她演出另一個有關孩子要在死神手上救出媽媽的感人劇目「小孩與死神」，她是一個用淚光洗滌青少年心靈的戲偶家，攪笑不一定是藝術市場的唯一價值，藝術的市場同樣可以建基在感動上。

### 兒童節目是藝術節主流

阿根廷的 Buenos Aires 木偶劇團的「蛋」是兒童節目的代表作，沒有語言，單純以動作講述戲偶師如何教導從蛋孵出來，似蟲似雞的「小朋友」如何成長。由學步到勇氣，由與人接觸到互相建立友誼，使幼年兒童觀眾投入及認同，孩子彷彿自己就在學習當中，充滿兒童的感動及趣味，是上佳的兒童節目。



保加利亞 Plovdiv 劇院的「金蘋果」，雖已是重看，但一樣吸引。今年看到西班牙語版本與當年的保加利亞語明顯有一些分別，原來不同語系的句子長短對節奏影響很大。金蘋果的精彩在於佈景氣氛的創造，羊毛織成的線網，在燈光配合下使佈景多變、實用，更帶領觀眾深入思考當中的象徵意義——編織美麗人生。



西班牙 La Canica 劇團的「非洲小孩」簡單而直接，運用桌面偶，加上音樂、台詞去演繹一個非洲小孩暫時寄居鄉下祖母家的成長生活。劇團精確地建立孩子的心理年齡及性格，並描繪她如何用本性去接觸大自然及農場的家禽及小動物，從生活小節中表現天性的好奇與害怕，到情節上建立友誼與分離。

還深刻記得一個兒童觀眾在非洲小孩與祖母分手的一刻，失聲痛哭。謝幕後演員專誠給這位小朋友與非洲小孩戲偶來一個擁抱，我深深被感動，也明白孩子已從當中掌握到珍惜的可貴。

離開當地前的星期一早上，看到羅馬尼亞 Arlechino 劇團的「女巫」也是舊相識，也同樣轉換成西班牙語，語言不同，拉長了時間，但一樣好玩，講學藝的小女巫被三個女巫老師要求加害人類才能畢業，但小女巫不但不願意害人，還在四季之中處處助人解困。三個女巫面對變好的環境，生無可戀，決定退出江湖。女巫的掃帚也失去了原有的法力，成為今天助人清潔的工具，小女巫的仁慈把破壞化成文明的貢獻。

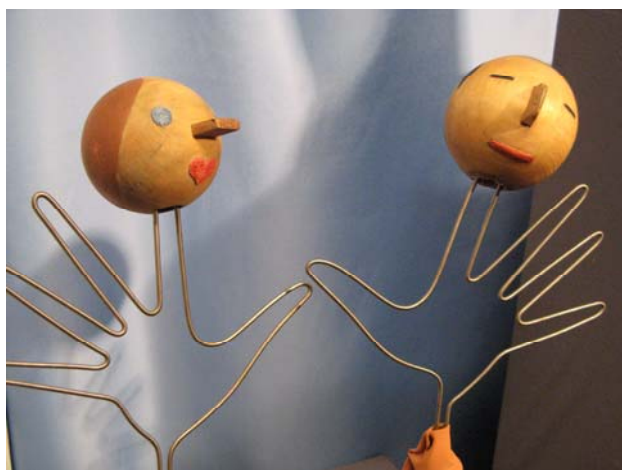


### 俄羅斯之窗

今次俄羅斯之窗的木偶展覽，由國際木偶聯會俄羅斯中心策劃，以莫斯科奧巴卓夫藝術劇院、近東地區的葉卡捷琳堡(Yekaterinburg)市木偶劇院，及南部沃羅涅日(Voronezh)省木偶劇院三個地方的收藏為主。演出方面，除了莫斯科奧巴卓夫及沃羅涅日之外，還加上聖彼得堡木偶劇院、Ekaterinburgo 省木偶劇院及單人戲班 2 Plus K，五個團把俄羅斯近五十年的偶戲成果向大家展現，獲得世界各地木偶及兒童劇嘉賓的嘉許及欣賞。莫斯科奧巴卓夫藝術劇院更獲得兒童評判團大獎(當地每年設有一個由九名兒童(6-10 歲)組成的小觀眾評判團，選出獎項)。

### 大師的追憶

莫斯科奧巴卓夫藝術劇院請來奧巴卓夫的女兒，重新執導其父親——俄國木偶大師的短篇節目「精選」。她把大師成名作，與該劇院演員合力從新演繹，改成今天的生活節奏，或由單人演出改成多人集體演出，或改變音樂，或加入現代幽默，或演出杖頭戲偶時刻意把演員暴露在觀眾面





前，並全部改用西班牙語演出，終於征服當地觀眾，在藝術節開幕禮中盡顯偶戲強國本色，特顯這個劇院在俄羅斯的龍頭位置。

## 童年的感動

Ekaterinburgo 省木偶劇院的「雪人」，是溫馨浪漫的生活與友誼小品，這種短暫而非一般人所留意的生命樂趣，正就是童年的幸福。童年回憶用雪人的短暫生命來呈現，成人觀眾因懷念童年生活而感動，兒童因貼近他們生活而欣賞。童年生活短暫但美好。聖彼得堡的「醜小鴨」也有異曲同工之效。我因星期一下午就要趕飛機回港，所以未能欣賞，有幸今年十月訪問俄羅斯時已看過，兩齣都展示成長的奇妙，一個苦一個甜，使人回味无穷。

## 壯觀的震撼

沃羅涅日省 (Voronezh) 劇院的「打火匣」用一個近乎超華麗的佈景，表達一個真實，甚至是超真實的北方城市面貌，再一層層打開內裡的豪華畫面，單是佈景就使人驚嘆萬



分而神住，有很想欣賞下去的慾望。今年俄羅斯之窗唯一的私人劇團，2 Plus K 是俄羅斯獨樹一幟的單人戲班，精湛近乎完美地活現一個小孩的木偶，由於技巧高超，動作細緻吸引觀眾。兩個演出都是工藝精湛、技巧高超、舞美漂亮、寫實生動，藝術的「奇蹟」就在觀眾眼

前出現，藝術家就在你的面前把高超技藝呈現，用藝術征服你的心靈。除了內容外，原來還有形式。當然我們明白，單有壯觀的技巧、華麗的震撼是不足夠的，沒有內容，觀眾只會有十五分鐘的忍耐，但沒有華麗高超技巧的震撼，觀眾的心未必能被打開，欣賞你給他們預備的信息及內容。這兩個製作就是最佳例子，一個用佈景的奇蹟，一個用木偶技巧的奇蹟來打開心房，使觀眾樂於接受你豐盛的內容，達到哲理與美感，雙重的藝術成就。中國木偶、皮影界一直都在追求節目當中的美感震撼，期望用壯觀去打開觀眾的心窩，這兩個製作正是成功平衡壯觀與內容的藝術家夢想。

## 托洛薩的苦心

藝術節剛開始的十年八年是創始期，重心在建立觀眾，以娛樂節目建立「量」的支持，以感人的內容及戲偶工作坊建立「質」的承接。第二階段加入市長支持後，把新的資源放在邀請嘉賓上，盡力把全世界的木偶藝術節及劇團負責人每年分批邀請到托洛薩。於



是每一個參與托洛薩演出的藝團心中都明白，觀眾席中有一群重量級人物，正是藝團未來發展及市場的希望。2004年「明日藝術教育機構」為「上海國際木偶總動員」搜羅節目當中，就有三份之一在這地方發掘。作為藝術家來到托洛薩演出就等於把自己呈現在世界的機會之中，等待嘉賓席上給予的「殊榮」，無怪所有精湛的作品都樂於到此

一遊。這樣一來使藝術節成為世界文化交流平台，同時把總監米曷爾先生推上世界舞台，當選了八年(2000-2008年)國際木偶聯會的秘書長。

## 國家之窗的開展

總監成了木聯秘書長後，利用身份，加上市長的資助走訪全球，邀請各國木偶界領袖到訪托洛薩及合作開創第三個階段，為每年的國家主題鋪路。2002年，我與國際木偶聯會中國中心時任秘書長——廣東省木偶劇團長李域超先生一起被邀請到訪當地，最終促成2005年由「香港明日藝術教育機構」統籌的「中華之窗」，就是最佳例子。所以當地每年就出現一大群藝術總監，一大群以前及將來國家主題節目的木偶界領袖，全球木偶界也樂於經常到訪，使自己可以在一地之訪問，就能透過「之窗」充分了解另一個國家的整體木偶發展。



## 托洛薩的雙贏

托洛薩經過三個階段的努力，成功扮演木偶界的交流平台，藝術節沒有因成功而停下來。近年更推出兩個很有貢獻的計劃，其一是利用 2006 年伊比利亞之窗之便，當著西



班牙木偶界精英面前，在國際木偶聯會代表大會見證下，由市長公佈把市中心一座古蹟改建成木偶中心。市長出錢，全球木偶領袖出力，加上西班牙木偶界祝福，托洛薩木偶中心就成了西班牙國家木偶中心。其二是每年引入西班牙各地的劇團大型新作，在當地進行首演，加強與各地的交流，並進行種族和解。

托洛薩市文化發展因木偶節及合唱節的成功而高速前進，這幾年市面繁華，人民富足，兩年前市政府投資經營有困難的私營電影院改建成歌劇院，於是大型節目就有了演出場地。藝術節見時機成熟，開始邀請及資助各地西班牙劇團在此首演大型節目，2006 年西班牙最有名氣的「班尼花劇團」就首演其前衛戲偶劇「後園的塘鵝」，深受世界偶戲界稱許。

## 兩個首演

今年更一口氣有兩個大型首演項目，其一，Theatro de la Luna 的「遠去的父親」，講述西班牙軍政獨裁時代，父親被帶走永遠失蹤的感人故事。這是一個公開徵集劇本的計劃，建立創意文化之餘，值得我們深思的是徵集劇本活動，再不是用文字表達，而是由劇團直接進行公開首演，這不正是古代希臘的遺風嗎！其二，是西班牙南部 Buho-Maravillas 舞蹈團的戈林明高舞蹈與戲偶混合的「不來梅音樂家」，把格林兄弟筆下的動物改變成戈林明高音樂家，用意把這個製作放在與南部地區不和的巴斯克地區藝術節，一個全新的 cross-over(交錯合作)，一個打破



地域，打破文化喜惡的積極種族和解行動。當晚完結後，就是閉幕晚宴(閉幕晚宴後的一天是西班牙國慶假期，最後兩場羅馬尼亞的「女巫」及俄羅斯「鴨小鴨」節目，其實是藝術節後(Post-Festival)國慶假日的親子場，所以我才未能觀賞精彩的「醜小鴨」就要趕到畢爾包機場回港。)同桌全是西班牙及阿根廷的西班牙語系藝術家，他們指出「戈林明高樂舞」不是全西班牙人都喜歡，巴斯克就是當中的表表者，巴斯克一直視戈林明高是侵略文化的一部份。這次戈林明高舞蹈團難得願意加入偶戲元素，又獲巴斯克人喜歡，正是一個成功打破民族隔膜的行動。

### 托洛薩的啟示

做好這個階段的工作，作好下一階段的預備，是西班牙托洛薩藝術節給我的啟發，七個年頭去了七次，合共十四個禮拜，上了「藝術行政」的寶貴一課。我也深深明白藝術節有了群眾後，政治家就會自然加入支持、合作，所以如果沒有實力就去求救首長，最終可能只會被利用。還有，當木偶節成功後，就要協助別人推出合唱節，兩個節都成功後就推動市政府投資，把私營電影院變身半官方的歌劇院，按部就班把自己及環境同時推向成功。這行動使我聯想到如果「八和」在政府協助下把「新光戲院」進行改革，成功把它變成「粵劇中心」後，是否願意努力把它與電影節合作，變成為「香港電影節」主場地，甚至是一所戲劇中心。本港其他康文署場地伙伴計劃的藝團是否也有仿似托洛薩藝術節的胸懷？我深深明白成功的不是因為場地是否是任何藝團演出的地方，而最重要的是，它是否是當地人要去的地方？機構是否當地人所珍惜的單位？

### 寒風的溫暖

托洛薩木偶中心的「古蹟」重建計劃，肯定是我下年度到訪的重要學習功課。今年的行程還有一些使人感動的事情，托洛薩特別給了一個年青半業餘木偶劇團，上演一個關懷傷健人仕的機會，為社會預備人才，建立關懷弱勢的社會。而法國道勒菲木偶藝術節也給沒有名氣的年青藝團在晚上十時後，在劇場咖啡廳上演，為他們提供出路。成功後，關懷全面展開，離開前雪後的早晨，走在托洛薩街頭，內心充滿一種溫暖。兩個托洛薩只因天氣而寒冷；回程飛機上回看香港的社會，冰涼是否另有因由呢！

國際木偶聯會執行委員

王添強

2009年1月7日

(十一屆法國 Tournefeuille 木偶藝術節在 25 Nov – 3 Dec, 2008 舉行；

廿六屆西班牙 TOLOSA 木偶藝術節在 29 Nov – 8 Dec, 2008 舉行)